

Staatsexamen HAVO

2021

tijdvak 1
woensdag 12 mei
13.30 – 16.00 uur

Italiaanse taal lees- en schrijfvaardigheid

College-examen schriftelijk

Havo Italiaanse taal (ERK A2+)

College-examen lees- en schrijfvaardigheid

Examenopdracht

Deze examenopgave bestaat uit:

- één schrijfopdracht: het schrijven van een e-mail
- een opdracht leesvaardigheid

Beoordeling

De schrijfopdracht wordt beoordeeld op de volgende onderdelen:

- inhoud en aantal woorden
- grammatica
- woordenschat
- spelling
- samenhang

Tips

- Let op de lay-out: alinea's, witregels, kantlijnen.
- Gebruik minimaal 200 woorden.
- Vermeld het aantal gebruikte woorden in de rechterbovenhoek.
- Gebruik, indien nodig, een woordenboek.
- Denk aan de aanhef en een correcte afsluiting. Deze tellen niet mee voor het aantal woorden.

Veel succes!

Schrijfvaardigheid



**ASSOCIAZIONE
VERACE
PIZZA
NAPOLETANA**

Corso Vera Pizza Napoletana

Corso Base
Il Corso Base si rivolge a chi desidera imparare la tecnica originale della Vera Pizza Napoletana. Il corso è prevalentemente pratico, ma durante le lezioni vengono affrontati tutti i principali aspetti teorici legati alla realizzazione della vera pizza napoletana.

Attestato di Frequenza e Test di fine corso
A conclusione del corso viene rilasciato un attestato di frequenza che certifica la partecipazione ad un training intensivo sulla "VERA PIZZA NAPOLETANA".

Per informazioni:
Via Capodimonte, 19a, 80131 Napoli
Tel: +39 0814201205
E-mail: info@pizzanapoletana.org

Situatie

Je hebt bovenstaande advertentie in een Italiaans tijdschrift gelezen. Jij en je vrienden houden erg van koken en jullie zijn van plan om een echte pizzaoven in jullie tuin te (laten) bouwen. Je besluit een e-mail te schrijven om wat meer informatie over deze basiscursus pizza bakken aan te vragen.

Opdracht

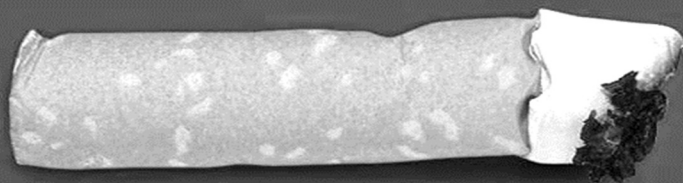
Schrijf de e-mail.

1. Begin je e-mail op een correcte manier en vertel waarom je de e-mail schrijft.
2. Vertel met hoeveel jullie zijn en dat jullie nog maar weinig ervaring hebben met het pizza bakken.
3. Vraag hoelang de basiscursus duurt en informeer naar de verschillende data waarop de basiscursus start.
4. Vraag hoe groot de groep cursisten is per keer.
5. Informeer naar de kosten.
6. Informeer ook naar overnachtingsmogelijkheden in Napels tijdens de cursus.
7. Stel minstens nog één vraag die je zelf nog kunt bedenken.
8. Sluit de e-mail op een correcte manier af.

Leesvaardigheid

Tekst 1

Ficcalo nel cestino!



FICCALO NEL CESTINO!


Un mozzicone di sigaretta abbandonato nel terreno impiega circa 2 anni per degradarsi naturalmente, in mare dai 2 ai 5 anni.

Degradandosi il mozzicone emana sostanze tossiche* che inquinano la terra, i fiumi e i mari e tutti gli esseri viventi compreso l'uomo.

** nicotina, benzene, gas tossici quali ammoniaca e acido cianidrico, composti radioattivi come polonio-210, e acetato di cellulosa, la materia plastica di cui è costituito il filtro.*



Movimento contro i rifiuti abbandonati per strada.

 www.ficcatelo.blogspot.it

- 1p 1 Waar pleit deze poster voor?
- A Voor het stoppen met roken.
 - B Voor het weggooien van sigaretten in een prullenmand/vuilnisbak.
 - C Voor het weggooien van sigaretten in zee.
 - D Voor het weggooien van sigaretten op straat.
- 1p 2 Wat gebeurt er als je dat niet doet? Geef je antwoord in het Nederlands.

Tekst 2

Andare al lavoro in bicicletta.

Il comune di Bari offre 25 euro al mese a chi va al lavoro in bicicletta: ecco tutti i 1 del progetto.

Farsi pagare per tenersi in forma e 2 l'ambiente?

È quanto accade a Bari, città in cui – grazie ad un 3 del Ministero dell'Ambiente di 545 mila euro – è stato possibile far partire la sperimentazione di un 4 di mobilità sostenibile. A beneficio dei ciclisti urbani sono messi a disposizione dei buoni mobilità: 20 centesimi di euro a chilometro se si tratta del 5 casa-lavoro e 4 centesimi per altre tratte cittadine. Questi rimborsi si traducono in un 6 che viene versato ogni mese sul conto corrente del ciclista, per un massimo di 25 euro. Stesso discorso, ma con rimborsi ovviamente più bassi in relazione ai chilometri, per chi usa la bici elettrica.

Parallelamente ai rimborsi, l'amministrazione barese prevede 7..... per l'acquisto di biciclette: ben 150 euro per un mezzo nuovo, 250 euro per la bici elettrica e 100 euro per una bici tradizionale ricondizionata.

Il capoluogo pugliese è il primo ad 8 il sistema francese che incentiva direttamente ed economicamente l'9 delle biciclette; lo scopo è di raddoppiare entro il 2019 il numero di persone che usano regolarmente la bicicletta, a beneficio della 10 personale e dell'aria che tutti respiriamo.

4p 3 Welk woord past bij het cijfer? A, B, C of D?

| | | | | | | | | |
|----|---|---------------|---|-------------|---|--------------|---|-------------|
| 1 | A | dettagli | B | numeri | C | partecipanti | D | svantaggi |
| 2 | A | degradare | B | interessare | C | rovinare | D | salvare |
| 3 | A | finanziamento | B | impiegato | C | lavoro | D | problema |
| 4 | A | caso | B | inizio | C | modello | D | progetto |
| 5 | A | chilometro | B | corso | C | ritorno | D | tragitto |
| 6 | A | bene | B | bonifico | C | denaro | D | salario |
| 7 | A | idee | B | negozi | C | sogni | D | sussidi |
| 8 | A | adottare | B | denunciare | C | rimborsare | D | sollecitare |
| 9 | A | abuso | B | allegria | C | idea | D | uso |
| 10 | A | capacità | B | carriera | C | natura | D | salute |

Tekst 3

Il futuro dei giornali

Egregio direttore,

vedere qualcuno con un giornale in mano, anziché con uno smartphone, con tanto di auricolari, è una grande emozione. Ti fa tornare alla mente quando la lettura di un quotidiano, accompagnata da una tazza di caffè caldo, era l'abitudine del mattino di grandissima parte di noi italiani.

Ai nostri giorni però i giornali di carta attirano molto meno. Negli aeroporti, nelle stazioni, sui treni della metropolitana, nei bar, nei saloni del parrucchiere e nelle sale d'attesa dei medici, se qualcuno legge qualcosa lo fa con lo smartphone.

Vedo con dispiacere che i giornali su carta interessano sempre meno alla gente, indubbiamente anche a causa dalla concorrenza di TV ed Internet. Forse il calo delle vendite dipende anche in parte dall'aumento del prezzo. Qualcosa si può però anche fare per garantire la sopravvivenza dei giornali di carta. Occorre curare la qualità, l'affidabilità e l'interesse del prodotto giornalistico, altrimenti l'utente ha l'idea che sta pagando per un opuscolo pubblicitario e smette di acquistarlo.

Se gli editori non riescono a ritornare a questi principi, i giornali di carta non avranno più nessuna parte di rilievo nella società.


Cordiali saluti,
Vittorio Patruno

- 1p 4 **4** Waarom schrijft Vittorio Patruno deze brief?
- A** Omdat er geen kranten meer te koop zijn op stations en vliegvelden.
 - B** Omdat hij het jammer vindt dat er steeds minder kranten gelezen worden.
 - C** Omdat hij het nieuws liever op zijn smartphone leest.
 - D** Omdat hij zich zorgen maakt over de hoge prijs van kranten.
- 1p 5 **5** Wat is er volgens Vittorio Patruno nodig om het lezen van kranten weer aantrekkelijk te maken?
- A** Er moet campagne gevoerd worden om mensen weer voor kranten te interesseren.
 - B** Er moet meer aandacht besteed worden aan kwaliteit en betrouwbaarheid van het product.
 - C** De kranten moeten goedkoper worden.
 - D** Er moet veel meer reclame in de kranten komen.

Tekst 4


False notizie

RICONOSCERE LE FALSE NOTIZIE



CONSIDERA LA FONTE

Clicca al di fuori della storia e indaga sul sito, i suoi scopi e le info di contatto.




VERIFICA L'AUTORE

Fai una breve ricerca sull'autore. È plausibile? È reale?




VERIFICA LA DATA

Le notizie vecchie ri-postate non sono per forza rilevanti per l'attualità.



VERIFICA I TUOI PRECONCETTI

Valuta se le tue convinzioni influenzano il tuo giudizio.



APPROFONDISCI

I titoli possono venire esagerati per attrarre click. Qual è la vera storia?



FONTI A SUPPORTO?

Clicca su quei link. Determina se l'informazione data sostiene davvero la storia.



E' UNO SCHERZO?

Se è troppo stravagante potrebbe trattarsi di satira. Fai una ricerca sul sito e sull'autore.



CHIEDI AGLI ESPERTI

Chiedi ad un bibliotecario, o consulta uno dei siti dedicati alla verifica dei fatti.

Traduzione: Matilde Fontanin

IFLA
International Federation of Library Associations and Institutions
with thanks to www.FactCheck.org

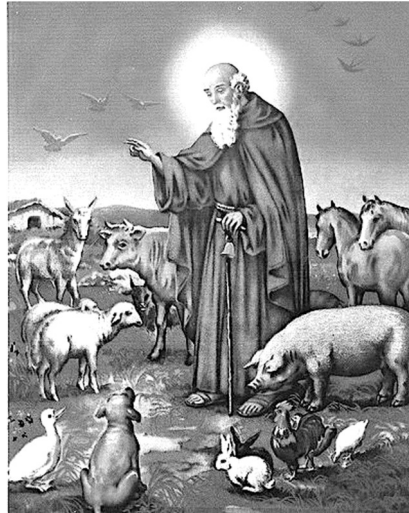
3p 6 Noem ten minste 4 dingen die je kunt doen om nepnieuws te herkennen. Geef je antwoord in het Nederlands en schrijf ze op je antwoordblad.

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....

- 1p 7 Wat kun je onder andere doen als je denkt dat het om een grap gaat?
- A Het aan een bibliothecaris vragen.
 - B Onderzoek doen op de site van de auteur.
 - C Onderzoeken of jouw overtuigingen je oordeel beïnvloeden.
 - D Onderzoeken wat het echte verhaal is.

Tekst 5

Sant'Antonio Abate, la notte in cui gli animali "parlano".



Il 17 gennaio ricorre la festa di Sant'Antonio Abate. Secondo la tradizione e sulla base di antiche leggende, durante la notte di Sant'Antonio Abate agli animali è data la facoltà di parlare.

Sant'Antonio Abate, egiziano di nascita e morto nel deserto egiziano della Tebaide il 17 gennaio del 357, è considerato un Santo protettore degli animali domestici che di solito viene raffigurato con accanto un maialino. A volte i festeggiamenti comprendono una benedizione degli animali in occasione delle celebrazioni in onore del Santo.

In alcune zone d'Italia la sera del 17 gennaio si accendono dei grandi falò che simboleggiano la volontà di abbandonare tutto ciò che appartiene ai mesi passati e di rinnovarsi a partire dal primo mese del nuovo anno.

I fuochi purificatori possono essere accompagnati da processioni e celebrazioni e sono molto popolari per esempio in Abruzzo, dove si svolgono processioni in costumi ottocenteschi.

Secondo la leggenda, la notte del 17 gennaio gli animali avranno facoltà di parola.

3p 8 Onderstaande 10 zinnen hebben betrekking op de tekst, maar slechts 7 zinnen kloppen daadwerkelijk met hetgeen in de tekst staat. Zet het nummer van deze 7 zinnen op het uitwerkblad.

1. De vreugdevuren symboliseren het achter zich laten van de afgelopen maanden en het maken van een nieuwe start in het nieuwe jaar.
2. In heel Italië worden op 17 januari grote vreugdevuren aangestoken.
3. In Abruzzo worden processies met achttiende-eeuwse kostuums gehouden.
4. Sant'Antonio Abate is de beschermheilige van huisdieren.
5. Sant'Antonio Abate is geboren en gestorven in Egypte.
6. Sant'Antonio Abate kan met dieren praten.
7. Sant'Antonio Abate wordt meestal afgebeeld met een biggetje.
8. Soms worden de dieren tijdens de feestdag van Sant'Antonio Abate gezegend.
9. Tijdens de vreugdevuren kunnen er processies plaatsvinden.
10. Volgens de legende zijn de dieren in de nacht van 17 januari in staat om te spreken.

Tekst 6

Expat Angels



Ecco il servizio che assicura a te ed alla tua famiglia una persona al telefono sempre pronta a rispondere alle tue domande e richieste, specialmente nel primo periodo di "atterraggio" in Olanda.

Il servizio ha un utilizzo mensile illimitato ed è possibile effettuare la disdetta in ogni momento.

Attivando l'abbonamento potete fruire dei servizi di assistenza telefonica per:

- consigli generali ed indicazioni
- voltura utenze
- attivazione DigiD
- scelta ed iscrizione a scuola
- cambio targa auto
- assistenza fiscale
- richiesta sussidi
- contatti con ospedale e/o polizia in caso di incidente
- servizio di traduzione online
- contatti con il datore di lavoro
- servizi vari a richiesta

Come attivare il servizio?

Per attivare questo servizio, basta semplicemente inviare un'email di richiesta specificando la data di inizio desiderata per l'abbonamento.

Quanto costa il servizio?

Il servizio ha un costo di € 25 mensili iva esclusa ed è valido per tutti i membri della famiglia.

Quando posso usufruire del servizio?

Il servizio è attivo tutti i giorni lavorativi dalle 09:00 alle 17:00 (per le urgenze attivo H24)

Come si disdice l'abbonamento?

È possibile disdire il servizio in qualsiasi momento tramite email.

1p 9 Expat Angels biedt de expat telefoonservice aan:

- A** via een maandelijks abonement met beperkte bruikbaarheid.
- B** via een maandelijks abonement met onbeperkte bruikbaarheid.
- C** via een maandelijks gratis abonement.
- D** via een maandelijks opzegbaar abonement.

- 1p 10 Om deze telefoonservice te activeren volstaat het:
- A** om een aanvraag per brief te sturen en de gewenste startdatum door te geven.
 - B** om een aanvraag per e-mail te sturen en de gewenste startdatum door te geven.
 - C** om per telefoon een aanvraag in te dienen en de gewenste startdatum door te geven.
 - D** om € 25,00 over te maken en de gewenste startdatum door te geven.
- 1p 11 Deze telefoonservice is opzegbaar:
- A** na een jaar via een e-mail.
 - B** na een maand via een e-mail.
 - C** op elk moment per brief.
 - D** op elk moment via een e-mail.
- 3p 12 Noem ten minste 5 dingen die deze telefoonservice biedt en schrijf ze op je antwoordblad.
- 1.....
 - 2.....
 - 3.....
 - 4.....
 - 5.....

Tekst 7

Etichette derivati del pomodoro



**OBBLIGO DI INDICARE
IN ETICHETTA L'ORIGINE
DEI DERIVATI DEL POMODORO**

Le confezioni di derivati
del pomodoro, sughi e salse
prodotte in Italia
dovranno avere
OBBLIGATORIAMENTE
indicate in etichetta:

- il nome del Paese nel quale
il pomodoro viene **coltivato**;
- il nome del Paese in cui
il pomodoro è stato **trasformato**.

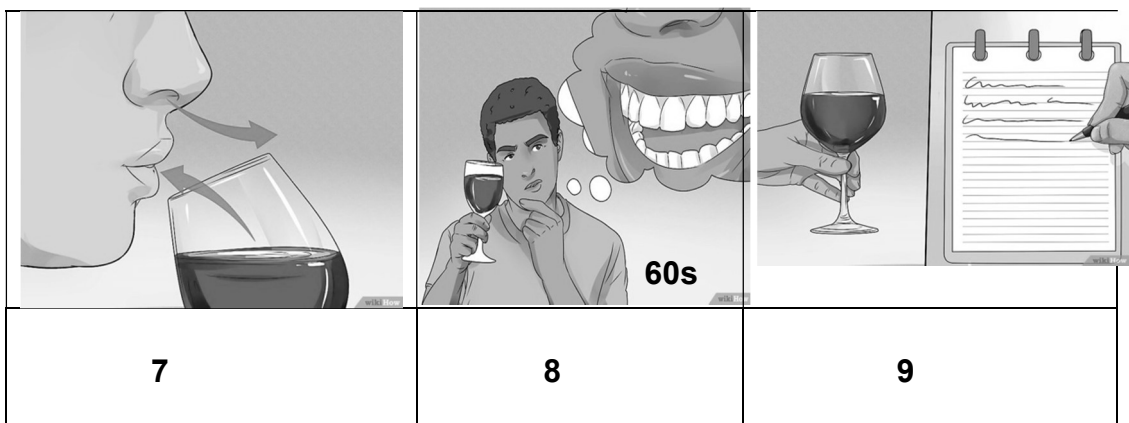
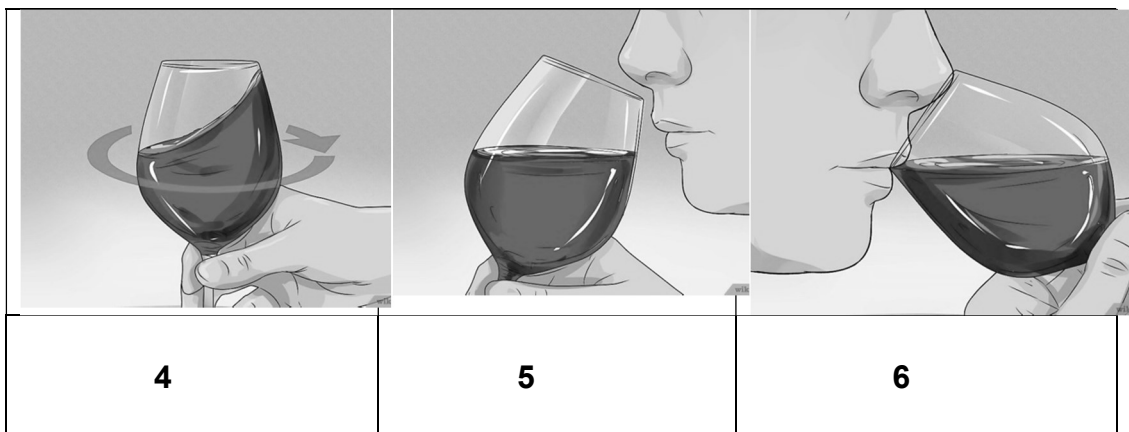
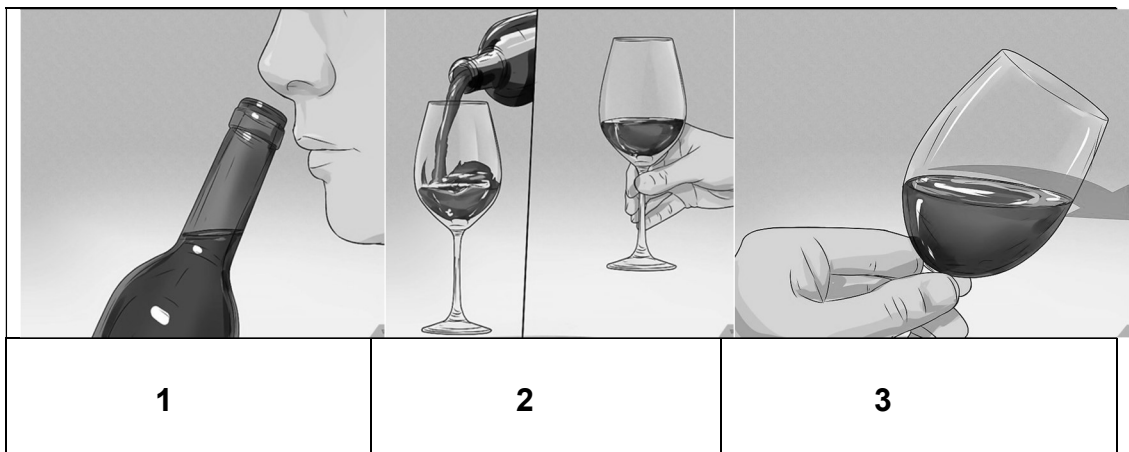
SE TUTTE le operazioni avvengono
in Italia si può utilizzare la dicitura
Origine del pomodoro: Italia

mipaft
Ministero delle politiche agricole
alimentari, forestali e del turismo

- 1p 13 Wanneer mag op het etiket van een tomatenproduct “Herkomst van de tomaat: Italia” staan? Geef je antwoord in het Nederlands.

Tekst 8

Come degustare il vino!



3p 14 De instructies voor het proeven van wijn staan helaas door elkaar, terwijl de afbeeldingen wel in de goede volgorde staan. Zet de instructies weer in de juiste volgorde. Neem de cijfers over op je antwoordblad en zet de juiste letters erachter.

- A. **Agita il vino nel bicchiere.** In questa maniera aumenti la superficie del liquido, così che gli aromi escono dal bicchiere.
- B. **Annusa il vino nel bicchiere.** Tieni il bicchiere a pochi centimetri dal naso. Cerca di prestare attenzione a tutto il bouquet che riesci a sentire.
- C. **Aspira il vino dopo il primo assaggio e aspira un po' di aria espirando successivamente dal naso.** Il naso è l'unica parte del corpo che ti permette di sentire l'aroma di un vino.
- D. **Inclina il bicchiere e osserva il vino prendendo** nota dei colori.
- E. **Infine annota cosa pensi del vino.** La cosa più importante è prendere nota delle tue impressioni e di quanto hai gradito la bevanda.
- F. **Non appena hai aperto la bottiglia annusa il vino leggermente.** Questo è il momento perfetto per avere una prima idea dell'aroma.
- G. **Prendi un sorso di vino e trattienilo in bocca.** Una grande differenza fra bere e degustare il vino è che, nel secondo caso, il sorso viene sputato.
- H. **Riempi per un quarto un bicchiere da vino e prendilo per il gambo.** Se lo tieni per la coppa, il calore della mano scalderebbe il vino e ne altererebbe il sapore.
- I. **Valuta il gusto.** Quanto perdura? Se riesci a percepirlo per 60 secondi o più, allora stai assaggiando un buon vino di qualità.